

El Patrimonio Mundial en España: una visión crítica





MINISTERIO DE CULTURA

Edita:

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA
Subdirección General
de Publicaciones, Información y Documentación

NIPO: 551-09-016-1

ISSN: 1889-3104

Depósito Legal: M-5822-2009

Imprime:



Ángeles González-Sinde
Ministra de Cultura

Mercedes E. del Palacio Tascón
Subsecretaria de Cultura

Ángeles Albert
Directora General de Bellas Artes y Bienes Culturales

P

2

2009

Patrimonio Cultural de España

Sumario



REVISTA PATRIMONIO CULTURAL DE ESPAÑA

DIRECTOR

Alfonso Muñoz Cosme

CONSEJO DE DIRECCIÓN

María Domingo
Antonio J. Sánchez
Lorenzo Martín

CONSEJO DE REDACCIÓN

Isabel Argerich
Irene Arroyo
Rocío Bruquetas
Soledad Díaz
Guillermo Enríquez de Salamanca
Adolfo García
Alberto Humanes
Concha Martín
María Pía Timón
María Jesús Sánchez
Andrés Serrano

COMITÉ CIENTÍFICO

Armida Batori
Directora del Istituto per la Patologia del Libro. Roma
Caterina Bon Valsassina
Directora del Istituto Centrale per il Restauro
Giacomo Chiari
Director científico de The Getty Conservation Institute
Rosa M.ª Esbert
Catedrática de Petrología de la Universidad de Oviedo
Luz de Lourdes Herbert
Coordinadora Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural.
INAH. MÉXICO DF.
Alberto de Tagle
Director del departamento de Investigación del Instituto holandés
de Patrimonio Cultural Netherlands Institute for Cultural Heritage

COORDINADOR

Antonio Rodríguez

TRADUCCIÓN

Lawrence Schimel, Julia Humanes y Gabriela Díaz

PORTADA

Grabados de reno y de zorro de la cueva de Altxerri (Aia, Guipúzcoa).
© Pedro Saura Ramos.

DISEÑO GRÁFICO

Leona

DISTRIBUCIÓN Y VENTA

Abdón Terradas, 7. 28015 Madrid.
Tel. 34 91 543 93 66. Fax 34 91549 34 18

INTERCAMBIO

Biblioteca del IPCE
Calle Pintor el Greco, 4. Ciudad Universitaria. 28040 Madrid.
Tels. 91 550 44 36 y 91 550 44 39

PVP

28 euros, cada número, más gastos de envío.

9 Editorial

15 Convención sobre la Protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural

43 Comentario acerca de la Convención sobre la Protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural

Nuria Sanz

El 6 de noviembre de 1972, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, adoptó, en el marco de su LXX Conferencia General, celebrada en París, la Convención sobre la Protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural, con el objetivo de proteger, a nivel internacional, los bienes culturales y naturales más significativos del planeta. Nuria Sanz, Directora de la Unidad de América Latina y Caribe, del Centro de Patrimonio Mundial de UNESCO en París, nos aporta su visión sobre la Convención.



89 El Patrimonio Mundial en España: una visión crítica

Análisis de la dimensión y el alcance de la Convención sobre la Protección del Patrimonio Mundial, Cultural y Natural, así como la evolución que las declaraciones han tenido a lo largo del tiempo, desde distintas posiciones y campos profesionales. Gestores y Conservadores de Patrimonio de las más prestigiosas instituciones, nacionales e internacionales, ofrecen en este número de *Patrimonio Cultural de España* sus experiencias y perspectivas.

91 Consecuencias jurídicas en España de la declaración de bienes culturales como Patrimonio Mundial

Javier García Fernández

133 Estrategias actuales en la aplicación de la Convención del Patrimonio Mundial. El papel del Ministerio de Cultura

Laura de Miguel Riera

149 Últimas tendencias en la inclusión de bienes en la Lista de Patrimonio Mundial. Las candidaturas transnacionales: el caso del binomio mercurio-plata

Esther Rodríguez García

167 El papel de ICOMOS en los procesos de declaración y seguimiento del Patrimonio Mundial

Víctor Fernández Salinas

179 La ampliación de una declaración: el Arte Rupestre Paleolítico de la Cornisa Cantábrica

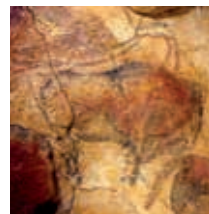
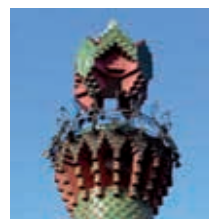
Roberto Ontañón Peredo

193 El tratamiento de los bienes arqueológicos en el Patrimonio Mundial español

Alicia Castillo Mena

217 Arquitectura moderna y Patrimonio Mundial

Alberto Humanes Bustamante



233 La problemática en la gestión de las ciudades Patrimonio Mundial: el caso del Conjunto Arqueológico de Mérida

Miguel Alba



251 Administraciones Públicas y sociedad: la protección de la Ciudad Patrimonio Mundial de Ávila

Rosa Ruiz Entrecanales



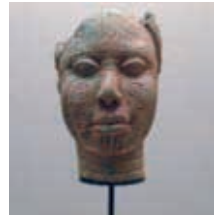
263 Proyectos europeos y Patrimonio Mundial. La Convención del Patrimonio Mundial como herramienta de cooperación

Kerstin Manz

295 Proyectos de Investigación, Conservación y Restauración

297 El Proyecto “Heracleópolis Magna”: investigación arqueológica y restauración

M. Carmen Pérez Die y M. Antonia Moreno Cifuentes



313 El proyecto de sustitución de los pilares 4C y 5C de la Catedral de Sevilla

Alfonso Jiménez Martín

325 La hierática mirada del arte yoruba: analítica, conservación y restauración

Soledad Díaz Martínez



335 Las cianotipias y diazotipias como métodos de duplicación de planos. Su conservación

Pedro García Adán



349 El Archivo Arbaiza, fedatario de los bienes muebles protegidos por la Junta Central del Tesoro Artístico

Ana Gutiérrez Martínez

366 Recensión bibliográfica

Arqueología del Lenguaje. La Conducta Simbólica en el Paleolítico

Ana Finnegan Alonso



El proyecto “Heracleópolis Magna”: investigación arqueológica y restauración

M. Carmen Pérez Die

Conservadora Jefe del Departamento de Antigüedades Egipcias y del Oriente Próximo del Museo Arqueológico Nacional

M. Antonia Moreno Cifuentes

Restauradora del Museo Arqueológico Nacional

En el presente artículo las autoras realizan un recorrido por las últimas intervenciones llevadas a cabo en el yacimiento egipcio de Heracleópolis Magna. Sintetizan así los trabajos ejecutados desde que se iniciaran las labores de investigación por parte de la Misión Española en la década de los setenta, hasta la actualidad; exponiendo a continuación los resultados de la información obtenida en la última campaña. Las acciones y procedimientos utilizados para garantizar la conservación del registro arqueológico del enclave heracleopolitano constituyen la segunda parte de este texto elaborado tras 25 años de trabajo de campo.

Abajo. Fig. 1. Templo de Heryshef.







A la izquierda. Fig. 2. Estela de Falsa Puerta de Ipy. Arriba. Fig. 4. Hotep-Uadjet sentado ante la mesa de ofrendas.

En 1966 el Gobierno egipcio concedió a España el permiso para excavar en la ciudad de Ehnasya el Medina, denominada *Nen-Nesu* por los antiguos egipcios y Heracleópolis Magna por los griegos al identificar al dios local Herishef con el griego Heracles ¹. Este lugar, situado en el Egipto Medio a la entrada del oasis de El Fayum, fue la capital del nomo XX del Alto Egipto llamado *Naret-Hentet*.

Hasta 1979 la excavación estuvo dirigida por el Profesor D. Martín Almagro ² y desde 1984 hasta la actualidad por la Doctora M. Carmen Pérez Die ³. Este proyecto tiene una importancia esencial, ya que fue el primero que se concedió a España de forma oficial por las autoridades egipcias tras las excavaciones de la campaña de Nubia, lo que le convirtió en pionero de la investigación arqueoló-

gica española en Egipto. El interés del Estado español no ha cesado, como lo demuestra el apoyo inicial del Ministerio de Asuntos Exteriores, continuado desde 1984 hasta la actualidad por el Ministerio de Cultura, a través de la Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales (Instituto del Patrimonio Cultural de España). El proyecto de investigación está vinculado desde sus inicios al Departamento de Antigüedades Egipcias y del Oriente Próximo del Museo Arqueológico Nacional y cuenta con la colaboración del Departamento de Conservación y el de Protohistoria y Colonizaciones. Por parte egipcia el Supreme Council of Antiquities ha depositado una total confianza en nuestro trabajo; también debemos señalar el apoyo constante de la Embajada de España en el Cairo.

Durante los años 1966-80 fue posible realizar el “reparto de excavaciones” entre España y Egipto, por lo que algunos de los hallazgos se conservan hoy en el Museo Arqueológico Nacional de Madrid, lo que supone que el público español puede conocer parte de ese Patrimonio egipcio conservado en nuestro país. Los resultados obtenidos por los españoles se deben a muchos esfuerzos individuales y colectivos. La preparación científica, el entusiasmo, la entrega y la vocación de todos los miembros del equipo ha hecho posible que los trabajos se cuenten entre los más veteranos y más prestigiosos de la comunidad internacional y española. Hay que decir, porque es justo, que mirando de donde partimos, el recorrido hasta llegar a donde estamos ha sido largo y meritorio; este año de 2009 se cumple el vigésimo quinto aniversario desde que empezó la nueva etapa en 1984 y conviene recordar que existen pocos proyectos en nuestro país que hayan tenido continuación durante veinticinco años seguidos, obteniendo cada año resultados de importancia histórica excepcional. Por ello, la excavación, los trabajos en el yacimiento y el apoyo oficial suponen para los españoles una satisfacción enorme y el reconocimiento del arduo trabajo que hemos realizado desde hace más de cuatro décadas. Hay que recordar que en los trabajos en Heracleópolis Magna han intervenido y se han formado un buen número de profesionales que ahora disponen de sus propios proyectos científicos en Egipto.⁴

Nuestro objetivo es realizar un proyecto de investigación multidisciplinar cuyos resultados nos informen sobre la integración de la ciudad de Heracleópolis Magna y de su provincia en el proceso histórico que tuvo lugar en las orillas del Nilo durante varios milenios. Los puntos concretos son estudiar, conocer y divulgar la historia de este emplazamiento incidiendo en aspectos tales como el paisaje antiguo, el urbanismo, el arte, la reli-



gión, la economía, la sociedad, las creencias funerarias, la arquitectura, la presencia de pueblos extranjeros en la región y, sobre todo, los momentos de máximo esplendor de la ciudad.

La gran extensión del yacimiento obligó a delimitar una parte concreta del mismo para trabajar, eligiéndose la zona meridional y central que están ocupadas por niveles de época faraónica. Los monumentos excavados han sido:

1. El Templo de Heryshef, (fig. 1) principal santuario de la ciudad encontrado hasta la actualidad. Heryshef, la divinidad principal de Ehnasya, fue denominado Rey de las dos Tierras, Rey del País y del Cielo, Dios Grande, Pilar de las Estrellas, siendo



Arriba. Fig. 5. Necrópolis del Tercer Periodo Intermedio.

uno de los disoses más importantes del panteón egipcio. Las construcciones principales del templo fueron realizadas por Ramsés II, habiéndose conservado varias inscripciones de gran tamaño que mencionan a este soberano. Sin embargo, desconocemos todavía si algunos de los restos templarios que ahora son visibles corresponden al santuario que se construyó anteriormente, quizá durante el Reino Medio.

La primera campaña en el recinto sagrado la realizó Almagro en 1966, quien descubrió un coloso de Ramses II⁵. En 2004 el actual equipo excavó de

nuevo en el templo, identificando su orientación y verificando que su eje está determinado por la posición del sol cuando éste se halla en su cenit; también se ha confirmado la presencia de agua en el lugar que explicaría el nombre del dios Heryshef, que se traduce como “el que está sobre su lago”⁶. En 2008 han continuado los trabajos en este lugar que se han visto condicionados por la presencia del agua de la capa freática. Ha podido limpiarse superficialmente el patio, el pórtico y la sala hipóstila. Tanto en el patio como en el pórtico han sido hallados bloques que corresponden a una serie de pavimentos de las fases más antiguas



del monumento sobre las que erigió el templo Ramsés II, aunque estas fases son de difícil datación ya que no han aparecido asociadas a restos de cultura material. En la sala hipóstila, situada al norte del pórtico, han sido descubiertos nuevos recintos y estructuras que no habían sido documentados hasta la actualidad. Se conservan las basas de las columnas, actualmente desaparecidas, y no se ha podido llegar al santuario por la presencia de agua que lo inunda. El Gobierno egipcio está preparando un proyecto de extracción del agua mediante bombas, lo que nos va a permitir en fechas futuras excavar en profundidad.

2. La necrópolis del Primer Periodo Intermedio y los inicios del Reino Medio (2150-2000 a.C.)⁷ fue hallada en 1968. Durante las Dinastías IX y X Heracleópolis se convirtió en la capital de Egipto y sus soberanos en los legítimos descendientes de los monarcas del Reino Antiguo.

Las tumbas de la necrópolis heracleopolitana fueron construidas en calles con dirección Este-Oeste; Los complejos tumbales están formados por recintos de piedra y de adobe y no tienen pozo. Los de piedra fueron hechos con grandes losas de caliza, algunas de las cuales estaban decoradas con pinturas e inscripciones de marcado carácter funerario que pudieron sustituir al sarcófago mismo. Por su parte, las habitaciones de adobe suelen estar abovedadas. Los complejos fueron rodeados por un grueso muro de adobe y, apoyándose en su muro occidental, la estela de falsa puerta (fig. 2) con la mesa de ofrendas delante dio origen a una pequeña capilla funeraria asociada a la tumba. Dentro de las capillas aparecieron multitud de recipientes cerámicos como botellas, copas, bandejas, fechados en el Primer Periodo Intermedio/inicios del Reino Medio y algunos otros de época anterior. Muchos recintos aparecieron asolados por el fuego, destruidos intencionadamente y rellenos con cascotes y escombros procedentes del arrasamiento de la necrópolis. Los restos humanos estaban también muy deteriorados y casi siempre quemados. Tras un análisis detenido de las estructuras arquitectónicas en las que se identificaron restos de humo negro y de fuego pudimos concluir que la necrópolis fue sometida a incendios puntuales, fácilmente identificables, que la destruyeron en parte (fig. 3).

El hallazgo más importante del cementerio lo constituye la tumba decorada de Hotep-Uadjet, que aparece sentado frente a la mesa de ofrendas (fig. 4). Ante él aparece la “pancarta o menú” con la lista de alimentos, y debajo la escena con los sacerdotes realizando ceremonias rituales: la libación, la quema del incienso, la lectura de los libros

sagrados, el borrado de las huellas de los pies al cerrar la tumba y las ceremonias de la apertura de la boca. En la pared meridional continúan los ritos de las ofrendas para la realización de la comida funeraria.

3. La necrópolis del Tercer Periodo Intermedio ⁸ (fig.5) es un cementerio “real”, donde se enterraron hijos de reyes, descendientes de sumos sacerdotes tebanos y altos dignatarios heracleopolitanos que vivieron durante las Dinastías XXII-XXIII; la construcción de las principales tumbas se realizó durante la segunda mitad del siglo IX y los comienzos del VIII a.C. Este cementerio fue reutilizado durante la Dinastía XXV y los inicios de la XXVI.

La Misión Arqueológica Española ha hallado en el cementerio de este periodo tumbas de varias personas que fueron enterradas a partir de mediados del siglo IX a.C. (Dinastía XXII), pero también han sido encontradas inscripciones y objetos que formaron parte de tumbas más antiguas, cuya ubicación es desconocida. En estos documentos se menciona a los mashawesh, tribu libia que tomó el poder inaugurando la Dinastía XXII, por lo que podríamos emitir la hipótesis de que la ciudad donde estaban instalados estos libios antes de ser faraones fue Heracleópolis.

En el siglo IX a.C., durante el reinado de Osorkón II, pudo vivir la reina Shepensopedet, denominada “Esposa del Señor de las Dos Tierras” y cuyos ushebtis han aparecido en nuestra necrópolis (fig.6). En una tumba de este cementerio fue enterrada Tanetamón, Gran Superiora del Harem de Herishef, hija del Primer Profeta de Amón Esmendes III y de Asetemakhbit, que fue también la Madre de un rey tebano, posiblemente Harsiese ⁹. El parentesco entre las damas heracleopolitanas Tanetamón y la reina Shebensopedet arriba mencionada, lo ha establecido Aston quien identifica a esta Reina con la esposa de Harsiese (hermano de madre de Tanetamón). La pareja real habría sido los progenitores del rey Takelot II ¹⁰.

El enterramiento de otro hijo del “Señor de las Dos Tierras”, es decir el faraón, llamado Osorkón y depositado en la Tumba 7, confirma la presencia en el cementerio heracleopolitano de miembros de la familia real que ocuparon los puestos de máxima responsabilidad política, militar y religiosa en Heracleópolis durante el Tercer Periodo Intermedio. Se acompañaron de ajueres importantes como vasos canopos, ushebtis, escarabeos, etc.

La necrópolis del Tercer Periodo Intermedio se reutilizó masivamente en la Dinastía XXV y los comienzos de la XXVI, habiendo contabilizado



A la izquierda. Fig. 6. Ushebti de la Reina Shebensepedet. Arriba. Fig. 7. Tumba 7 en el momento del hallazgo.

más de un millar de esqueletos que no estuvieron asociados a inscripciones, por lo que su anonimato es total. Se constata una pobreza absoluta y escasísimos recursos económicos, aunque se percibe una creencia en la vida de ultratumba y la necesidad de enterrarse con objetos, en este caso de escaso valor económico, y con ofrendas funerarias para acompañar al difunto en el más allá.

Además de los trabajos arqueológicos, el proyecto se centra en otros trabajos de documentación, informatización, aplicación de nuevas tecnología y sobre todo de conservación-restauración.

4. La Conservación-Restauración. Dentro del Proyecto de Investigación, un apartado fundamental es cómo preservar todos los restos exhumados, bien sean de carácter mueble o inmueble; su conservación excede en tiempo a la excavación propiamente dicha y es un tema de vital importancia que, por muchos motivos, no está exento de problemas: derivados de la composición de los materiales

y su técnica de fabricación, fenómenos y alteraciones medioambientales, la acción antrópica, razones económicas, burocráticas, etc.

A partir de los años 70 los estudios para la conservación de los bienes excavados, los tratamientos de restauración, la preservación a posteriori tras la excavación y la musealización de los yacimientos, han sido motivo de muchos debates e investigación mediante cursos, reuniones profesionales y publicaciones con carácter multidisciplinar ¹¹.

La finalidad de las diversas actuaciones en Heracleópolis Magna se pueden resumir en dos objetivos fundamentales y estrechamente relacionados entre sí: recuperar toda la información histórica-arqueológica que el yacimiento proporciona, mediante la conservación de todos los hallazgos y devolver a los materiales compositivos la cohesión, homogeneidad e identidad perdidas. Para ello hay que establecer la necesidad o prioridad a la hora de intervenir, limitar la extensión de los tratamientos e inscribirlos dentro de un cuadro metodológico conjunto; se trata, en ocasiones, de realizar una conservación preventiva mediante la gestión y elección rigurosa de las operaciones de restauración.

En relación con lo anterior, al inicio de cada campaña se estudian los factores que van a incidir en las labores de excavación y conservación: las condiciones medioambientales y del terreno, zonas a excavar, intervenciones pendientes del año anterior, así como la duración de los trabajos de la Misión que obliga a realizar tratamientos concretos y, en ocasiones, elementales para asegurar la preservación más adecuada a corto, medio y largo plazo.

Desde 1995 se está desarrollando un programa de conservación y restauración en el mismo yacimiento, de los hallazgos que se conservan *in situ*, y en el taller que la Misión Arqueológica Española tiene en las cercanías de la excavación; a partir del año 2000 se realizan también tareas de embalaje y almacenamiento de los objetos muebles que se trasladan y conservan en los almacenes del Servicio de Antigüedades Egipcio, ubicado en Ehnasya el Medina, y de la Misión Arqueológica Española.

a)- Intervenciones en el yacimiento

Se desarrollan en las Necrópolis del Tercer Periodo Intermedio (TPI) y del Primer Periodo Intermedio/ inicios del Reino Medio (PPI); las actuaciones están condicionadas por la incidencia sobre los hallazgos de las condiciones medioambientales, especialmente su exposición continuada a la intemperie, y la humedad del subsuelo, relacionada con las subidas del nivel freático del terreno y con la

presencia de varias acequias cercanas a la excavación que, en época de riegos, generan pequeñas inundaciones en la zona sur de ambas necrópolis ¹². Éstas, como ya se ha indicado, están construidas fundamentalmente con piedra caliza y adobe ¹³.

La caliza está constituida, mayoritariamente, por calcita con restos foraminíferos y orgánicos, con otros compuestos minoritarios de sílice, aluminio y magnesio; su porosidad es alta y las pruebas realizadas para detectar sales solubles han confirmado existencia de cloruros ¹⁴; presenta una baja resistencia mecánica, con tendencia a laminarse en forma horizontal generando roturas que provocan un alto nivel de decohesión y deterioro, si bien hay cámaras y losas bien conservadas. El adobe, realizado con tierra de la zona *-radim-* mezclada con paja, estructuralmente es consistente y las pérdidas más importantes se ubican en las zonas bajas de los muros y con mayor grado de humedad.

Las intervenciones en el yacimiento consisten, fundamentalmente, en tratamientos de recuperación, consolidación, estabilización y reconstrucción de los recintos funerarios y cámaras que se excavan y se conservan *in situ*, lo que proporciona a la necrópolis una coherencia e identidad similares al original (ver fig. 5). En la necrópolis del TPI se han reubicado y remontado en el mismo lugar de su aparición las tumbas núms.: 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7; en la del PPI, se han documentado y restaurado las sepulturas de forma rectangular y excavadas en el suelo que conservan losas de caliza con decoraciones pintadas y, posteriormente, se han protegido, tapado y conservadas *in situ*. Se trata de dos tipos de intervenciones diferentes, condicionados por la tipología de los enterramientos y su estado de conservación.

En la restauración de las tumbas del cementerio del TPI se ha seguido la siguiente metodología: documentación e identificación de las lajas de piedra tras su excavación, instalación de las paredes verticales y, posteriormente, los techos sobre puntales telescópicos verticales *-Promps-* ¹⁵ y módulos horizontales. Encima de estas estructuras se colocaron planchas de aluminio y fibra de vidrio *-Aerolam F-Board® de 25 mms.-* ¹⁶ que sirven de soporte para las losas planas que forman las cubiertas; las grietas, lagunas y uniones entre los bloques de piedra se reintegraron y "sellaron" con: mortero prefabricado *-Parrot's Mix n° 4®-* ¹⁷, mezclado con pigmentos ocres y óxidos de hierro, y también argamasas de cal hidráulica mezclada con arena ¹⁸ (figs. 7 y 8).

En la necrópolis del PPI/inicios del Reino Medio se han restaurado varias sepulturas que conservan pinturas; especial interés tienen la del funcionario



Arriba. Fig. 8. Tumba 7 restaurada.

Hotep-Uadjjet (ver fig. 4) y otra, ubicada en el sector C-14 al sur del cementerio, de la que desconocemos el nombre del personaje enterrado. La primera está mejor conservada, pero ambas guardan decoraciones con escenas e inscripciones funerarias realizadas con pigmentos a base de carbonato de calcio, tierras ocre y roja, cuarzo, calcita, negro carbón, óxidos de hierro y oxalato de calcio; se han hallado restos de aglutinante a base de goma arábiga ¹⁹.

Las intervenciones han consistido en: limpiezas mecánicas en seco y combinadas con disoluciones hidroalcohólicas para quitar la tierra y barro adheridos a las paredes; para ello se han empelado palillos de madera de almendro, torundas de algodón, bisturí, espátulas de madera, brochas y cepillos suaves, etc. Al finalizar la restauración y una vez realizada la documentación y lectura e interpretación iconográficas, las sepulturas volvieron a rellenarse con arena lavada sobre lámina *geotextil*, con el fin de preservarlas frente a la exposición medioambiental ²⁰ (figs. 9 y 10).

Las Estelas de Falsa Puerta no siempre han sido halladas *in situ*, sino desplazadas de su lugar original (fig. 11). La extracción de las mismas ha sido, en ocasiones, muy complicada.

b)- Intervenciones en el laboratorio

Se realizan cada campaña sobre los restos muebles que se trasladan desde el yacimiento para ser almacenados en los depósitos del Consejo Supremo de Antigüedades en Ehnasya el Medina. Se intervienen gran variedad de objetos de cerámica de diversa tipología y morfología ²¹ –botellas, platos, cuencos, vasijas globulares, mesas de ofrendas, etc.–, de caliza hay fragmentos decorados con relieves y pinturas, *ostraca*, recipientes de pequeño formato, mesas de ofrendas y vasos canopos; también se restauran otros materiales como fayenza –principalmente *ushebtis*–, alabastro, hueso y, raramente, pequeños objetos de metal.

Los tratamientos son de tipo conservativo con el fin de estabilizar los objetos mediante secados paulatinos combinados con limpiezas mecánicas, desalaciones, pegado y uniones con adhesivos reversibles y reintegraciones de lagunas con argamasas ligeras y mezclas a base de estuco o escayola dental ²²; al finalizar la restauración, para evitar la manipulación directa de los objetos, se realiza su embalaje identificando cada uno de ellos con el número del *Register Book* del Servicio de Antigüedades.



Arriba. Fig. 9. Tumba de Hotep-Uadjjet: proceso de restauración.

Desde el año 2001 se está recuperando un conjunto de estelas de falsa puerta de caliza, todas ellas con interesantes inscripciones y rica policromía, especialmente los colores azules y rojos²³. Se exhuman muy húmedas, algunas están completas y las que aparecen fragmentadas se pueden recomponer con facilidad; las primeras intervenciones se llevan a cabo en el mismo yacimiento mediante engasados puntuales y limpiezas-secados paulatinos para facilitar su posterior traslado al laboratorio, en donde se restauran con similar metodología a la de otros objetos (fig. 12).

c)- *Conservación preventiva*

Como ya se ha apuntado anteriormente, en cada campaña se realizan tareas de conservación preventiva. En el yacimiento están orientadas a la revisión de los materiales expuestos a la intemperie hayan o no sido intervenidos; además de trabajos de limpieza²⁴ y mantenimiento; para ello se supervisan las estructuras murales de adobe y piedra mediante controles para determinar si se producen movimientos o desplazamientos de losas, argamasas y paredes de adobe²⁵, en cuyo caso, se

realizan labores de consolidación, refuerzo y construcción de soportes en los recintos tumbales.

Los objetos muebles se embalan en cajas de madera con el interior protegido a base de poliuretano expandido y láminas de espuma de polietileno blanco, para conseguir un aislamiento térmico y de la humedad; estos materiales se adaptan a la morfología de los objetos y presentan buena absorción ante el impacto y las vibraciones. Con este sistema, una vez documentadas, sigladas y protegidas con papel tisú neutro cada una de las piezas, se han protegido y almacenado las estelas de falsa puerta, mesas de ofrendas de cerámica o piedra y vasos canopos; para los *ushebtis* se utilizan planchas de espuma de polietileno blanco de 10 cms. de grosor, en las que se efectúan cavidades con la misma forma que las figuras de fayenza que quedan encajadas de forma individualizada en cada hueco (fig. 13). El exterior de las cajas lleva la foto e identificación de cada objeto, así como símbolos de la posición y manipulación correctas.



Arriba. Fig.10. Tumba de Hotep-Uadjet tras la restauración.

La documentación generada cada campaña, la supervisión y control anual de los hallazgos intervenidos y de los materiales o métodos utilizados, así como la evolución del estado de conservación de los componentes originales, especialmente los que se conservan *in situ* y en relación con los utilizados en la restauración, son factores que ayudan enormemente para sacar consecuencias fundamentales a la hora de tomar soluciones de cara al futuro del yacimiento; elegir los sistemas más efectivos, seleccionar los productos más inertes y a la vez resistentes, desechar los inapropiados e investigar la metodología más idónea, son los principios sobre los que, en este proyecto, deseamos basar la conservación de Heracleópolis Magna.

Notas

1 Una selección de las obras principales sobre Heracleópolis Magna y las excavaciones españolas están consignadas en la bibliografía final: ver GAMAL MOKHTAR, *Lexicon del Ägyptologie* y trabajos de PÉREZ DIE, PRESEDO, LÓPEZ, ALMAGRO, LÓPEZ, MOLINERO, PÉREZ-ACCINO, etc.

2 Los trabajos de campo fueron dirigidos entre 1966-68 por LÓPEZ, en 1969, 1976, 1977 y 1979 por PRESEDO Y FERNÁNDEZ.

3 El equipo ha estado formado por los mejores especialistas en todos sus campos: egiptología, arqueología, ceramología, restauración, antropología, arquitectura, ingeniería, etc. Para una mayor información sobre los nombres de los participantes, ver PÉREZ DIE, (2005 b), 21.

4 Una parte de los hallazgos de las excavaciones que se llevan a cabo en la actualidad han sido expuestos en la muestra "120 años de Arqueología Española en Egipto", celebrada en el Museo de El Cairo entre abril-mayo de 2009.

5 LOPEZ (1974), 300

6 PÉREZ-ACCINO y PÉREZ DIE (2007), 707-724

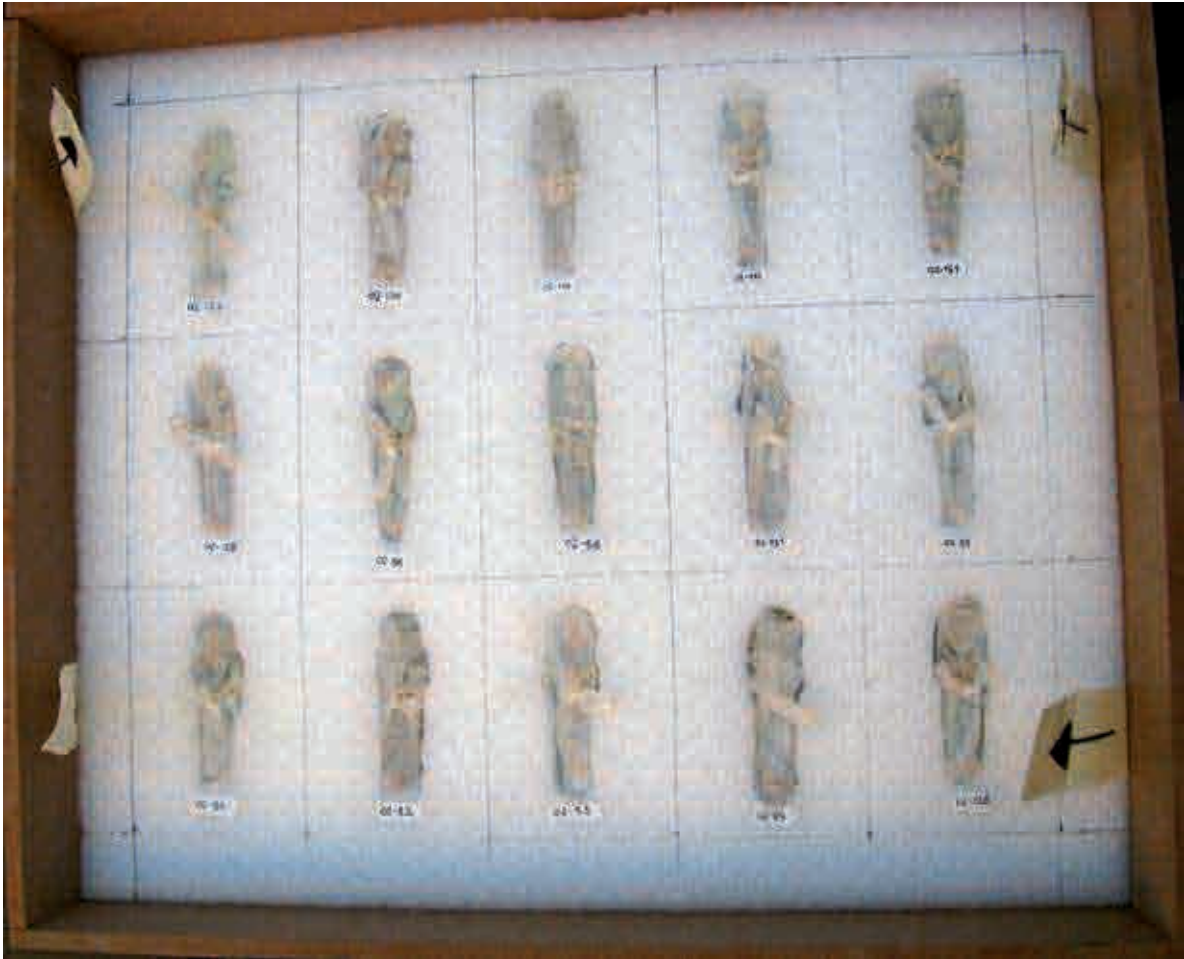
7 La bibliografía esencial para el cementerio antiguo es: ALMAGRO y PRESEDO (1979); LÓPEZ (1975); PÉREZ DIE (1990); PÉREZ DIE (2001); PÉREZ DIE (2004 C); PÉREZ DIE (2005 A); PÉREZ DIE (2009); PRESEDO (1979); ROCCATTI (1974); WILLEMS (1996).

8 Las monografías más importantes son: PÉREZ DIE (1988-89); PÉREZ DIE (1989 a); PÉREZ DIE (1989 b); PÉREZ DIE (1992 a) PÉREZ DIE, VERNUS (1992 b); PÉREZ DIE (1998 a); PÉREZ DIE, MORENO, DÁVILA, MEDINA (1999); PÉREZ DIE (2009A); PÉREZ DIE ED. (2009 B).

9 JANSEN WINKELN (2006), 303

10 ASTON (2009), 1-28

11 ALONSO LÓPEZ M. J. "La conservación en las excavaciones arqueológicas: un reto". Reinosa 2003. La autora ha realizado varios análisis sobre conservación de bienes muebles e inmuebles y aporta interesante bibliografía y posibles soluciones sobre un tema tan complejo.



12 Almagro y Presedo, en las publicaciones sobre Heracleópolis Magna del año 1976, ya hacen referencia a estos problemas debidos a la humedad de infiltración.

13 Para conocer los aspectos compositivos generales de estos materiales, consultar a A. Lucas, un autor de referencia que ha estudiado los elementos constructivos en el antiguo Egipto.

14 Los análisis compositivos de la caliza de Heracleópolis Magna se han realizado en laboratorios la Universidad del Cairo.

15 El proceso ha sido dirigido y coordinado por D. Juan Medina, ingeniero y colaborador de la Misión Arqueológica Española.

16 Estas planchas de aluminio están fabricadas por la casa Ciba Geigy y tienen múltiples aplicaciones en la restauración de pintura mural y elementos constructivos.

17 Es un producto fabricado por la casa comercial Industrial Química Parrot S. A.

18 Los trabajos de restauración de las tumbas de TPI se presentaron en el IV Congreso Internacional de Rehabilitación del Patrimonio Arquitectónico y Edificación de La Habana. 1998.

19 El estudio de los pigmentos ha sido realizado por el Dr. Enrique Parra, químico de la Universidad Alfonso X el Sabio.

20 La restauración de estas tumbas ha sido publicada en: la revista *Restauración y Rehabilitación* (N° 89), y en el IX Congreso Internacional IX Congreso Internacional de la ASSOCIATION INTERNATIONALE POUR LA PEINTURE MURAL ANTIQUE (A.I.P.M.A.) en 2004.

21 Hay un estudio general sobre tipología de la cerámica egipcia realizada por López M. J., Quesada F y Molinero M. A., que recoge las formas más comunes en Heracleópolis Magna. Los estudios actuales de cerámica los realiza Bettina Bader.

22 Los sistemas de limpieza empleados son: combinaciones en seco –bisturí, palillos y espátulas de madera, hisopos de algodón, cepillos y brochas suaves- con disoluciones de agua y alcohol de 96° en proporción 1/1. **Desalación:** con mezclas de agua destilada y fibra de celulosa de 0'3 mm. –*Arboce® BC 200*-. **Adhesión/unión** de fragmentos: los de menor tamaño con adhesivos de tipo nitrocelulósico – *Imedio Banda Azul* y *Archäocoll 200 N*-. los mayores y más pesados con resina acrílica –*Paraloid B-72*- disuelta en acetona a diversas proporciones y resina epoxídica –*Araldit standard* y *Araldit rápido*-, con o sin carga en relación con los fragmentos a unir. **Consolidación:** con resina acrílica para fijaciones superficiales –*Paraloid B-72*- y silicato de etilo –*Tegovakon V* y *Wacker OH*- para consolidaciones estructurales. También se han empleado puntualmente inyecciones de un copolímero etileno-acetato de vinilo en emulsión –*Bacón R*-. **Reintegración de lagunas:** con escayola dental de dureza media y argamasa de cal con polvo de mármol impalpable y estuco acrílico –*Blumestuco*-. para las lagunas de mayor tamaño se se usó escayola de gran dureza, tamizada y depurada –*Noritake Super Rock*-. La **Integración cromática de lagunas** se realizó con acuarelas de *Windsor and Newton*.

23 Ver bibliografía reciente de Carmen Pérez Die sobre la Necrópolis del Primer Periodo Intermedio.



A la izquierda. Fig. 13. Embalaje de un conjunto de ushebti. Arriba. Fig. 11. Estela de Falsa Puerta en el momento de su hallazgo.

24 La eliminación de vegetación y plantas, con tratamientos puntuales a base de herbicidas, es una de las actuaciones que se desarrollan cada campaña en Heracleópolis Magna.

25 Se colocan “testigos” en las zonas más delicadas, tales como: grietas, fisuras, uniones de las losas, etc. Las paredes y habitaciones menos estables se refuerzan con encofrados rellenos de arena y ladrillo rojo y de adobe -*tuba*-.

Bibliografía

ALMAGRO M., y F. PRESEDO (1979): “Les fouilles d’Hérakléopolis Magna (1976)”, *Acts of the First International Congress of Egyptology*, Cairo, 1976, Berlin, 67-71.

ALONSO LÓPEZ, María José (2003): “La conservación en las excavaciones arqueológicas: un reto”. *Actas de los XIV Cursos Monográficos sobre Patrimonio Histórico*. (Ed. J. M. Iglesias Gil). Reinosa, julio-agosto, 213-230.

ASTON, David (2009): “Takeloth II, a King of the Herakleopolitan Twenty Third Dynasty Revisited. The Chronology of Dynasties 22 and 23”. *The Libyan Period in Egypt: Historical and Cultural Studies into the 21-24 Dynasties; Proceedings of a Conference at Leiden University 25-27 October 2007*. Eds. BROEKMAN, DEMAREE, KAPER. Nederlands voor het Nabije Oosten, Leiden, 1-28.

BADER, Bettina (2008): “The Late Old Kingdom in Herakleopolis Magna? An Interim Interpretation”, *Proceeding of the Old Kingdom Pottery Workshop, 20th to 21st of August 2007*,

in press. GAMAL MOKHTAR, Mohamed (1983): *Ihnasya el Medina (Herakleopolis Magna). Its Importance and its Role in Pharaonic History*. Institut Francais d’Archéologie Oriental, Bibliothèque d’Etude vol. XL.

GOMAA, Farouk. *Herakleopolis Magna, Lexicon der Ägyptologie*, II/8, 1124-1127.

JANSEN-WINKELN, Karl (2006): “Die Lybier in Heracleopolis”, *Orientalia* 75, 303-304.

JANSEN-WINKELN, Karl (2007 a): *Inscriften der Spätzeit. Teil I: Die 21. Dynastie*.

JANSEN-WINKELN, Karl (2007 b): *Inscriften der Spätzeit. Teil II: Die 22-24 Dynastie*.

LÓPEZ, Jesús (1974): “Rapport préliminaire sur les fouilles d’Hérakléopolis (1966)”, *Oriens Antiquus*, vol. XIII, 299-316.

LÓPEZ, Jesús (1975): “Rapport préliminaire sur les fouilles d’Hérakléopolis (1968)”, *Oriens Antiquus*, vol. XIV, 57-78.

LÓPEZ, M. J. y F. QUESADA, y M. A. MOLINERO, (1995): *Excavaciones Arqueológicas en Egipto*. Vol. II. Informes Arqueológicos / Egipto 2. Madrid

LUCAS, A (1962): *Ancient Egyptian materials and industries*. Ed. Edward Arnold Publ. Ltd. London.

NAVILLE, Eduard (1894): *Ahnas el Medineh (Herakleopolis Magna) with a chapter on Mendes*. Egypt Exploration Fund, Londres.

PADRÓ, J., y M.C. PÉREZ DIE (1989): “Récents travaux de la

- Mission Archéologique Espagnole à Hérakléopolis Magna (1984)", *Actes du IV International Congress of Egyptologie*, Munich 1985, *Studies zur Altägyptische Kultur*, vol. 2, 229-238.
- PADRÓ, Josep (1999): *Études historico-archéologiques sur Heracleopolis Magna*. Nova Studia Aegyptiaca I, Barcelona 1999.
- PÉREZ-ACCINO, J.R., y M.C. PÉREZ DIE (2007): "En principio era el río. Agua, poder y mito en el Egipto antiguo" en Justel, Solans, Vita y Zamora eds.: *Las aguas primigenias. El Próximo Oriente Antiguo como fuente de civilización*. *Actas del IV Congreso Español del Antiguo Próximo Oriente*, Zaragoza, 707-724.
- PÉREZ DIE, M. Carmen (1983): "Excavaciones de la Misión Arqueológica Española en Heracleópolis Magna", *Índice Cultural español* vol. II, Ministerio de Asuntos Exteriores, 34-38.
- PÉREZ DIE, M. Carmen (1987): "Temples et nécropoles d'Hérakléopolis", *Archaeologia*, n° 225, 36-49.
- PÉREZ DIE, M. Carmen (1988-89): "Hérakléopolis Magna et ses nécropoles: La Troisième Période Intermédiaire", *Annuaire École Pratique des Hautes Études*, vol.V, 97, 158-162.
- PÉREZ DIE, M. Carmen (1989 a): "Fouilles récentes à Hérakléopolis Magna", *Libya and Egypt c.1300-750 b C.* 115-13.
- PÉREZ DIE, M. Carmen (1989 b): "Documents de la Troisième Période Intermédiaire provenant d'Hérakléopolis", *Actes du IV International Congress of Egyptology*, Munich 1985, 239-248.
- PÉREZ DIE, M. Carmen (1990): "La Misión Arqueológica Española en Egipto" *Revista de Arqueología* num. 115, noviembre, 26-39.
- PÉREZ DIE, M. Carmen (1990): "La necrópolis del Primer Período Intermedio de Heracleópolis Magna: Estado de la cuestión". *Hathor*, vol. 2, 94-100.
- PÉREZ DIE, M. Carmen (1992 a): *Heracleópolis Magna durante el Tercer Periodo Intermedio*, Tesis Doctoral, Publicaciones de la Universidad Complutense, Madrid.
- PÉREZ DIE, M. C., y P. VERNUS, (1992 b): *Excavaciones en Ehnasya el Medina*, vol. I *Informes Arqueológicos/Egipto* 1, Madrid.
- PÉREZ DIE, M. Carmen (1994): Excavaciones de la Misión Arqueológica Española en Ehnasya el Medina (Heracleópolis Magna), *Catálogo exposición "l'Europe and Egypt. Cooperation in Archaeology"*, Cairo.
- PÉREZ DIE, M. Carmen (1995): "Discoveries at Heracleopolis Magna" *Egyptian Archaeology* num. 6, 23-25.
- PÉREZ DIE, M. Carmen (1998 a): "La réutilisation de la nécropole de la Troisième Période Intermédiaire/début Saite à Ehnasya el Medina (Hérakléopolis Magna)" *Hommage Reiner Stadelmann*, 473-483.
- PÉREZ DIE, M. Carmen (1998 b): "Arqueología en Egipto y Sudán. El proyecto de investigación de Ehnasya el Medina (Heracleópolis Magna)", *Arbor* núm. 635-636, noviembre-diciembre, 311-326.
- PÉREZ DIE, M. Carmen (2001): "Travaux à Ehnasya el Medina pendant l'année 2000", *Bulletin de la Société Française d'Égyptologie*, mars, núm. 150, 6-25.
- PÉREZ DIE, M. Carmen (2004 a): "Excavaciones en Heracleópolis Magna (Ehnasya el Medina)", *Bienes Culturales*, vol.3, 97-111.
- PÉREZ DIE, M. Carmen (2004 b): "Excavaciones en Ehnasya el Medina (Heracleópolis Magna). La aportación española". *Espanoles en el Nilo. I. Misiones Arqueológicas en Egipto*. Museo de San Isidro, 63-88.
- PÉREZ DIE, M. Carmen (2004 c): "The ancient Necropolis at Ehnasya el Medina". *Egyptian Archaeology*, num. 24, spring, 21-24.
- PÉREZ DIE, M. Carmen (2005 a): La necrópolis de la Première Période Intermédiaire-début du Moyen Empire à Hérakléopolis Magna, *Colloque: des Neferkare aux Montuhotep*, Lyon, 239-254.
- PÉREZ DIE, M. Carmen (2005 b): *Ehnasya el Medina. Heracleópolis Magna(Egipto)*. *Excavaciones 1984-2004*, Madrid, Ministerio de Cultura.
- PÉREZ DIE, M. C. y S. ZURINAGA y J. CORDOBA (2007-2008): *Egipto, Nubia y Oriente Próximo*. *Colecciones del Museo Arqueológico Nacional*. Catálogo de la Exposición Sevilla, Granada, Albacete y Murcia.
- PÉREZ DIE, M. Carmen (2009 a): "The Third Intermediate Period Necropolis at Heracleopolis Magna" *The Libyan Period in Egypt: Historical and Cultural Studies into the 21-24 Dynasties; Proceedings of a Conference at Leiden University 25-27 October 2007*. Eds. BROEKMAN, DEMAREE, KAPER. Nederlands voor het Nabije Oosten. Leiden, 302-326.
- PÉREZ DIE, M. Carmen Ed. (2009 b): Excavaciones en Ehnasya el Medina (Heracleópolis Magna). La necrópolis del Tercer Periodo Intermedio y su reutilización. Madrid, Ministerio de Cultura (en prensa).
- PÉREZ DIE, M. Carmen (2009 d) "Excavaciones de la Misión Arqueológica Española en Heracleópolis Magna, Ehnasya el Medina" Catálogo de la exposición *120 años de Arqueología Española en Egipto*, 55-65, y fichas de las piezas 180-206.
- PÉREZ DIE, M. C., y M. A. MORENO, y C. Dávila, y J. MEDINA (1999): "La Misión Arqueológica Española en Egipto. Trabajos de conservación y restauración en el yacimiento arqueológico de Ehnasya el Medina". *IV Congreso Internacional de rehabilitación del patrimonio arquitectónico y edificación*, Cuba 98, 296-299.
- PÉREZ DIE, M. C, y M. A. MORENO, y C. ALVARO, y M. LÓPEZ, (2002): "La tumba de Hotep-Uadyit. Trabajos de conservación y limpieza", *Restauración y Rehabilitación* 69, 40-47.
- PÉREZ DIE, M. Carmen y MORENO CIFUENTES M. Antonia (2007). "La restauración de las pinturas de Ehnasya el Medina (Heracleópolis Magna, Egipto)". *Actas del IX Congreso Internacional de la Association Internationale pour la Peinture Mural Antique (A.I.P.M.A.)*. Zaragoza-Calatayud 21-25 septiembre 2004. Ed. científica Carmen Guiral Pelegrín. Ed. Gobierno de Aragón (Departamento de Política Territorial, Justicia e interior); Universidad Nacional de Educación a Distancia. (U:N:E:D. Calatayud). 2007. Págs.: 509-512.
- PETRIE, Flinders (1905 a): *Ehnasya*, Egypt Exploration Fund, 26, London.
- PETRIE, Flinders (1905 b): *Roman Ehnasya*, London.
- PETRIE, Flinders (1921): "Discoveries at Heracleopolis", *Ancient Egypt*, 65-69.
- PRESEDO, Francisco (1979): "Les dernières découvertes à Hérakléopolis Magna (1976)", *Acts of the First International Congress of Egyptology*, Berlin, 525-532.
- PRESEDO, Francisco (1977): "Heracleópolis Magna", *Historia* 16, n. 12, 105-11.
- ROCCATI, Alexander. (1974): "I testi dei sarcophagi di Ehnasya el Medina (Heracleópolis Magna)", *Oriens Antiquus* vol.XIII, 161-19.
- WILLEMS, Harco (1996): "A note on the Date of the Early Middle Kingdom Cemetery at Ehnasya el Medina", *Göttinger Miszellen*, Heft 150, 99-109.

A la derecha. Fig. 12. Estela de Falsa Puerta de Khety tras la restauración.

